

**Εποικοδομητικές χρηματοοικονομικές αγορές E&A και δημιουργία ευνοϊκών φορολογικών όρων<sup>(1)</sup>**

24. επικροτεί το συμπέρασμα της Επιτροπής, σύμφωνα με το οποίο καθίσταται απαραίτητος ο συνδυασμός διαφόρων μέσων, καθώς κανένας μεμονωμένος μηχανισμός δεν είναι σε θέση να καλύψει το συνολικό φάσμα των πρωτοβουλιών. Ο ιδανικός συνδυασμός δεν διαφέρει μόνο από χώρα σε χώρα αλλά και από περιφέρεια σε περιφέρεια και, επομένως, η επιλογή πρέπει να πραγματοποιείται με ιδιαίτερη προσοχή (λαμβανομένων υπόψη των εξειδικευμένων αρμοδιοτήτων της εκάστοτε περιφέρειας). Πράγματι, σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτό μπορεί να συνεπάγεται

(<sup>1</sup>) Αποκλειστικά COM(2002) 499 τελικό.

τη μεταβολή του επιμερισμού των πόρων μεταξύ του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα E&A. Ωστόσο, όπου είναι δυνατό θα πρέπει να υπάρχει διαφοροποίηση από την αύξηση του συνολικού ποσού των δημόσιων δαπανών,

25. τέλος, αναγνωρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής να συμπεριλάβει πιο πολύ τις περιφέρειες στην πολιτική που χαράζει. Η επιτυχία εξαρτάται από τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες που θα πρέπει να φροντίσουν ούτως ώστε να εφαρμοστούν οι ανειλημμένες δράσεις σε κοινοτική κλίμακα. Το γεγονός αυτό προϋποθέτει τη συμμετοχή τους κατά τη διεξαγωγή συζητήσεων. Επομένως, ακόμη και στην εκπόνηση καταλόγου με δράσεις προτεραιότητας θα πρέπει να αναζητηθεί η συνεργασία με τις περιφέρειες προκειμένου να καταστεί περαιτέρω λειτουργικός ο Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Ο Πρόεδρος

της Επιτροπής των Περιφερειών

Albert BORE

**Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών για την «Πρόταση απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος για την αύξηση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και για την προώθηση της διαπολιτισμικής κατανόησης μέσω της συνεργασίας με τρίτες χώρες (2004- 2008)»**

(2003/C 244/04)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος για την αύξηση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και για την προώθηση της διαπολιτισμικής κατανόησης μέσω της συνεργασίας με τρίτες χώρες (Erasmus World) (2004-2008) (COM(2002) 401 τελικό — 2002/0165 (COD)),

έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 30ής Αυγούστου 2002, να ζητήσει τη γνωμοδότηση της ΕΤΠ για το θέμα αυτό, βάσει του άρθρου 265, παράγραφος 1, της Συνθήκης,

έχοντας υπόψη την απόφαση του Προέδρου της 26ης Ιουνίου 2002, να αναθέσει στην Επιτροπή «Πολιτισμός και Παιδεία» την κατάρτιση της σχετικής γνωμοδότησης,

έχοντας υπόψη το σχέδιο γνωμοδότησης (CdR 327/2002 rev. 2) που υιοθετήθηκε στις 18 Φεβρουαρίου 2003 από την επιτροπή «Πολιτισμός και παιδεία» με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Roberto Pella, Δημάρχου Valdengo (IT/EPP),

υιοθέτησε, κατά την 49η σύνοδο ολομέλειας της 9ης και 10ης Απριλίου 2003 (συνεδρίαση της 10ης Απριλίου), την ακόλουθη γνωμοδότηση.

## 1. Γενικές εκτιμήσεις

1.1. Η Επιτροπή των Περιφερειών χαιρεί για το γεγονός ότι η Επιτροπή επικρότησε και ανέπτυξε πλήρως την αρχή, την οποία συμμερίζεται απολύτως η ΕΤΠ, που περιέχεται στην έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τίτλο «Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την ενίσχυση της συνεργασίας με τρίτες χώρες στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης»<sup>(1)</sup>, στην οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «καλεί την Επιτροπή να προβλέψει, στα προγράμματα ανοικοδόμησης και αναπτυξιακής βοήθειας, καθώς και στα σχέδια που στοχεύουν στη στήριξη της διαδικασίας μετάβασης προς την οικονομία της αγοράς και την ενίσχυση της δημοκρατίας, πρωτοβουλίες που θα παρέχουν στις τρίτες χώρες και τα κράτη μέλη της ΕΕ τη δυνατότητα της από κοινού ανάπτυξης προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης, ανταλλαγές σπουδαστών και υποτροφίες, καθώς και επιχορηγήσεις με στόχο την επαγγελματική ενσωμάτωση για τα άτομα που προτίθενται να επιστρέψουν στην χώρα καταγωγής τους, και τούτο προκειμένου να αποφεύγεται η διαρροή εγκεφάλων».

1.2. Η ΕΟΚΕ επικροτεί την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που υποβλήθηκε από την Επιτροπή, και ειδικότερα για την προστιθέμενη αξία που θα προσδώσει το πρόγραμμα Erasmus World στη δράση αυτή σε κοινοτικό επίπεδο για η βελτίωση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης. Πράγματι, πρόκειται για έναν από τους τομείς στους οποίους τα κράτη μέλη μπορούν να επιτύχουν σημαντικότερους στόχους εάν δράσουν από κοινού και όχι μεμονωμένα.

1.3. Όπως έχει ήδη διατυπώσει σε προγενέστερες γνωμοδοτήσεις της, η ΕΤΠ θεωρεί ότι η τριτοβάθμια εκπαίδευση μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στον οικονομικό, κοινωνικό και πολιτιστικό βίο των τοπικών αυτοδιοικήσεων. Στην προοπτική του ρόλου αυτού, χρειάζεται να εξασφαλιστούν ισχυροί δεσμοί μεταξύ της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και των τοπικών και περιφερειακών αρχών.

1.4. Άλλωστε, η διεθνής κινητικότητα αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση για τη δημιουργία ευκαιριών απασχόλησης και για την εκπαίδευση και κατάρτιση και είναι βασική απαίτηση της ευρωπαϊκής έρευνας.

1.5. Η ΕΤΠ συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι είναι απαραίτητη η κατάρτιση ενός κοινοτικού προγράμματος δράσης βάσει του άρθρου 149 της Συνθήκης που να περιορίζει την κοινοτική παρέμβαση στον τομέα της εκπαίδευσης για την υποστήριξη της δράσης των κρατών μελών και να απαγορεύει τη νομοθετική εναρμόνιση.

1.6. Επικροτεί τις διευκρινίσεις με τις οποίες εντοπίζονται οι στόχοι του προγράμματος Erasmus World και την ακρίβεια με την οποία αποφεύγονται οι επικαλύψεις των παρεμβάσεων, αναγνωρίζοντας ότι πολλά θέματα που βρίσκονται στο επίκεντρο της διεθνοποίησης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μπορούν να αντιμετωπιστούν καλύτερα σε εθνικό επίπεδο, σε διακυβερνητικό επίπεδο, ή στο πλαίσιο των σημερινών κοινοτικών δράσεων και προγραμμάτων.

1.7. Η Επιτροπή των Περιφερειών τονίζει εντούτοις ότι, παρά τη διακυβερνητική συνεργασία, εξακολουθούν να υφίστανται ορισμένες ανάγκες και ελλείψεις, οι οποίες εντοπίζονται και καταδεικνύονται αποτελεσματικά στο έγγραφο της Επιτροπής:

- δυσκολίες όσον αφορά την αξιοποίηση των συγκριτικών πλεονεκτημάτων των ευρωπαϊκών πανεπιστημίων στην ανάπτυξη ελκυστικών προσφορών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, ειδικά σε μεταπτυχιακό επίπεδο
- έλλειψη ευδιάκριτης ευρωπαϊκής ταυτότητας για την τριτοβάθμια εκπαίδευση
- απουσία «προϊόντων προβολής», όπως η χορήγηση διπλού τίτλου σπουδών σε μεταπτυχιακό επίπεδο και συνακόλουθη ανάγκη δημιουργίας ενός κοινοτικού σήματος για κύκλους μεταπτυχιακών σπουδών υψηλής ποιότητας
- αυξανόμενη άνιση κατανομή στην ροή φοιτητών από τρίτες χώρες
- της γενικής τάσης που υπάρχει μεταξύ των καλύτερων μεταπτυχιακών φοιτητών και ακαδημαϊκών να μεταβαίνουν στις ΗΠΑ προς αναζήτηση διεθνούς εκπαίδευσης
- κίνδυνος διεύρυνσης του χάσματος όσον αφορά την διαπολιτισμική κατανόηση μεταξύ της Ευρώπης και άλλων πολιτισμών
- ανεπαρκής ανάπτυξη των διαρθρωτικών συστημάτων για τη δημιουργία επαφών μεταξύ ευρωπαϊκών δικτύων και εξαιρετικών πανεπιστημιακών ιδρυμάτων σε τρίτες χώρες στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και η εξωτερική κινητικότητα φοιτητών και ακαδημαϊκών στα ευρωπαϊκά προγράμματα σπουδών
- απουσία συντονισμένης δράσης σε κοινοτικό επίπεδο για την ενίσχυση της ελκυστικότητας της Ευρώπης, όπως και για τη δημιουργία μηχανισμών που θα εξασφαλίζουν τη διεθνή συνεργασία στον τομέα της διασφάλισης της ποιότητας και των υπηρεσιών για φοιτητές.

1.8. Η Επιτροπή των Περιφερειών τονίζει ειδικότερα το πρόβλημα της άνιση κατανομής στην ροή φοιτητών από τρίτες χώρες, όπου περισσότερο από τα τρία τέταρτα των 400 000 περίπου φοιτητών από τρίτες χώρες που σπουδάζουν στην Κοινότητα μεταβαίνουν στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία, και τη Γερμανία. Αυτή είναι μία από τις βασικές ελλείψεις των σημερινών εκπαιδευτικών προγραμμάτων που πρέπει να αντιμετωπιστεί το συντομότερο δυνατό, λόγω των επιπτώσεων της στις τοπικές και περιφερειακές αρχές, σε ορισμένες από τις οποίες η παρουσία ξένων φοιτητών είναι υπερβολικά μεγάλη, ενώ άλλες δεν επιτυγχάνουν να τους προσελκύσουν.

(1) COM(2001) 385 — C5 — 0538/2001 — 2001/2217 (COS).

1.9. Η ΕΤΠ είναι πεπεισμένη ότι το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης Erasmus World θα επιτύχει την ανακατανομή της ροής φοιτητών από τρίτες χώρες η οποία ωφελήσει αναμφίβολα τις τοπικές και περιφερειακές αρχές.

1.10. Εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η Επιτροπή, στα πλαίσια της διαδικασίας επιλογής του προγράμματος μάστερ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, θα επιδιώξει τη διασφάλιση ισορροπημένης γεωγραφικής εκπροσώπησης των κρατών μελών και θα λάβει δεόντως υπόψη την ύπαρξη εξαιρετών πανεπιστημιακών κέντρων στις πιο μειονεκτικές περιοχές της ΕΕ, με σκοπό την ενίσχυση της οικονομικής, κοινωνικής, και πολιτιστικής επίδρασης των πανεπιστημίων των περιοχών αυτών.

1.11. Η Επιτροπή των Περιφερειών τονίζει ότι τα προγράμματα μάστερ της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα τη διαφοροποίηση της τριτοβάθμιας ευρωπαϊκής εκπαίδευσης. Μάλλον, απαιτείται μέριμνα για την προώθηση της ποιότητας και της ελκυστικότητας της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

1.12. Καλεί την Επιτροπή να επιδείξει ιδιαίτερη προσοχή προκειμένου να αποτραπεί το ενδεχόμενο για λόγους οικονομικούς το πρόγραμμα Erasmus World να καταστεί ένα πρόγραμμα μόνο για λίγους, ή για άτομα και ιδρύματα με μεγαλύτερες οικονομικές δυνατότητες, σε βάρος της αρχής της ισότητας των ευκαιριών.

1.13. Καλεί, επίσης, την Επιτροπή να προβλέψει αποτελεσματικά επιχειρησιακά μέσα για να αποτραπεί το ενδεχόμενο κατά τη χρηματοδότηση μεμονωμένων σχεδίων να ορίζονται ελάχιστα ποσά τόσο υψηλά ώστε να εμποδίζουν την πρόσβαση στο πρόγραμμα Erasmus World ιδρυμάτων και άλλων φορέων που μολοντί διαθέτουν περιορισμένους πόρους, είναι συχνά σε θέση, αντίθετα με άλλους οργανισμούς, να καταρτίζουν προγράμματα υψηλής καινοτομικής ποιότητας.

1.14. Συμφωνεί πλήρως με τη σημασία του γενικού στόχου της πρότασης της Επιτροπής, να συμβάλει δηλαδή στη διασφάλιση ποιοτικής εκπαίδευσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ειδικότερα μέσω της προώθησης της συνεργασίας με τις τρίτες χώρες.

1.15. Η συνεργασία με τις τρίτες χώρες στον τομέα της εκπαίδευσης φαίνεται ότι είναι απαραίτητη προκειμένου να προετοιμαστούν οι ευρωπαίοι πολίτες για τη ζωή και την εργασία σε μια παγκοσμιοποιημένη κοινωνία, που βασίζεται στη γνώση, με βασικό σκοπό τη βελτίωση της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των λαών και των πολιτισμών, όπως ορθώς τονίζει η Επιτροπή, συμβάλλοντας έτσι στην παγκόσμια ειρήνη και σταθερότητα.

1.16. Πράγματι, όπως τονίζεται και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην έκθεση που αναφέρθηκε στο σημείο 1.1, «η συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης ευνοεί τις σχέσεις καλής γειτονίας και αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των λαών, στοιχείο απαραίτητο για την ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών στον σύγχρονο πολυεθνικό και διαθρησκευτικό κόσμο».

1.17. Η Επιτροπή των Περιφερειών πιστεύει στη σκοπιμότητα του προγράμματος Erasmus World και εύχεται μακροπρόθεσμα να αποτελέσει για την Ευρώπη πραγματική δυνατότητα οικονομικής ανάπτυξης, όπως ακριβώς το πρόγραμμα Fulbright ωφέλησε και εξακολουθεί να ωφελεί τις Ηνωμένες Πολιτείες, από την άποψη της αύξησης της ποιότητας της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της παροχής κινήτρων στα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια προκειμένου να αναπτύξουν και να βελτιώνουν συνεχώς τις διεθνείς υπηρεσίες και τη βελτίωση του διαπολιτιστικού διαλόγου. Η ΕΤΠ θεωρεί ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες οφείλουν ακριβώς στη χάραξη αποτελεσματικής πολιτικής στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης το γεγονός ότι από πολλά χρόνια ο αριθμός ξένων φοιτητών που φιλοξενείται εκεί είναι υψηλότερος από τον αριθμό φοιτητών που μεταβαίνουν στο σύνολο των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

1.18. Επικροτεί ιδιαίτερος την προσοχή που επιδεικνύει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση του προβλήματος της διαρροής εγκεφάλων, μέσω της προκλήσεως προς τα ιδρύματα που συμμετέχουν στα μάστερ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλα πανεπιστήμια να καταρτίζουν διαδικασίες υποψηφιότητας και επιλογής κατά τρόπον ώστε να αποφεύγεται ή να αποθαρρύνεται η διαρροή επιστημόνων από τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες. Πράγματι, η Επιτροπή των Περιφερειών θεωρεί ότι μία από τις βασικότερες ευθύνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των πτωχότερων τρίτων χωρών είναι, ακριβώς, να τους διασφαλίσει μία ανάπτυξη που να βασίζεται στους ίδιους πόρους τους.

## **2. Αξιολόγηση των ειδικών στόχων του προγράμματος δράσης που προτείνει η Επιτροπή**

2.1. Η Επιτροπή των Περιφερειών θεωρεί ότι, μεταξύ των ειδικών στόχων που εντοπίζονται από την Επιτροπή, οι τοπικές και περιφερειακές αρχές πρέπει να συμμετάσχουν ιδιαίτερος στις προσπάθειες για τη βελτίωση του επιπέδου, της προβολής, και της προσβασιμότητας της ευρωπαϊκής εκπαίδευσης.

2.2. Πράγματι, η παρουσία στα κράτη μέλη φοιτητών που προέρχονται από τρίτες χώρες εμπλέκει τις τοπικές και περιφερειακές αρχές για δύο λόγους.

2.3. Κατά πρώτον, οι τοπικές και περιφερειακές αρχές είναι οι μόνοι φορείς που μπορούν να διασφαλίσουν ισότητα ευκαιριών πρόσβασης στις υπηρεσίες.

2.4. Κατά δεύτερον, οι τοπικές και περιφερειακές αρχές εμπλέκονται κατά τρόπο άμεσο σε ορισμένες από τις συμπληρωματικές δραστηριότητες του προγράμματος δράσης που σύμφωνα με την Επιτροπή είναι οι εξής:

- αλλαγές στην κοινωνία και στα συστήματα εκπαίδευσης σε παγκόσμια διάσταση,
- υγεία και ασφάλεια των φοιτητών στο πλαίσιο των ανταλλαγών που προσφέρονται από το πρόγραμμα,
- θέματα προστασίας των καταναλωτών που συνδέονται με τη διεθνή εκπαίδευση.

2.5. Η Επιτροπή των Περιφερειών συμφωνεί πλήρως και με τους εξής τρεις ειδικούς στόχους του προγράμματος:

- ανάπτυξη μιας σαφώς ευρωπαϊκής προσφοράς στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, η οποία θα είναι ελκυστική τόσο εντός όσο και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- προσέλκυση του ενδιαφέροντος πτυχιούχων και ακαδημαϊκών με υψηλό επίπεδο ειδίκευσης από όλο τον κόσμο για την απόκτηση ευρωπαϊκών τυπικών προσόντων ή/και εμπειρίας και παροχή περισσότερων και συγκεκριμένων δυνατοτήτων,
- μεγαλύτερη διάρθρωση της συνεργασίας των ιδρυμάτων της

Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών και μεγαλύτερη κινητικότητα από πλευράς Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο πλαίσιο ευρωπαϊκών προγραμμάτων σπουδών.

### 3. Αξιολόγηση των επιχειρησιακών στόχων του προγράμματος δράσης που προτείνεται από την Επιτροπή

3.1. Η Επιτροπή των Περιφερειών συμφωνεί με το σκεπτικό που ώθησε την Επιτροπή να θέσει στο επίκεντρο της κοινοτικής δράσης την μεταπτυχιακή εκπαίδευση.

3.2. Συγκεκριμένα επικροτεί την προσοχή με την οποία αντιμετωπίζονται τα προβλήματα που θα απέρρεαν από την υποστήριξη σημαντικού αριθμού φοιτητών από τρίτες χώρες για μια τριετή ως εξαετή περίοδο βασικών σπουδών, προβλήματα που θα επιβάρυναν ιδιαίτερος τις τοπικές και περιφερειακές αρχές.

3.3. Επ' αυτού, η Επιτροπή των Περιφερειών υπενθυμίζει ότι σε προγενέστερες γνωμοδοτήσεις είχε ζητήσει από την Επιτροπή να προβλέψει μέτρα για την εναρμόνιση των όρων εισόδου και διαμονής των πολιτών τρίτων χωρών που μεταβαίνουν στην Ευρώπη για σπουδές και χαιρεί διότι η Επιτροπή εκπόνησε πρόσφατα σχετική πρόταση οδηγίας, επί της οποίας η ΕΤΠ θα γνωμοδοτήσει.

## 4. Συστάσεις της Επιτροπής των Περιφερειών

### Σύσταση 1

Αιτιολογική σκέψη 6, στοιχείο α (νέο κείμενο)

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
	Το πρόγραμμα αυτό προβλέπει τη θέσπιση ευρωπαϊκών προγραμμάτων πτυχίων μάστερ που θα επιτρέψουν στους φοιτητές να πραγματοποιήσουν περιήγηση της Ευρώπης σε διάφορα πανεπιστημιακά ιδρύματα. Είναι, συνεπώς, σκόπιμο να ληφθεί υπόψη η νέα αυτή ευρωπαϊκή διάσταση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην αναθεώρηση των ευρωπαϊκών προγραμμάτων που ισχύουν σήμερα όπως το πρόγραμμα Σωκράτης, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η πρόσβαση των ευρωπαίων φοιτητών στο πρόγραμμα Erasmus World.

### Αιτιολογία

Το πρόγραμμα Erasmus World θα είναι πιο αποτελεσματικό όσο ισχυρότερη είναι η διασύνδεσή του με τα κοινοτικά προγράμματα που εκτελούνται σήμερα, χωρίς να θίγεται ωστόσο η διαφορά των ειδικών στόχων του καθενός.

## Σύσταση 2

## Αιτιολογική σκέψη 13

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΠΠ
<p>Το παρόν πρόγραμμα πρέπει να παρακολουθείται και να αξιολογείται τακτικά σε συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, ώστε να είναι εφικτή η αναπροσαρμογή του, ιδίως όσον αφορά τις προτεραιότητες για την υλοποίηση των μέτρων· η αξιολόγηση πρέπει να περιλαμβάνει εξωτερική αξιολόγηση που θα πραγματοποιείται από ανεξάρτητους και αμερόληπτους φορείς.</p>	<p>Το παρόν πρόγραμμα πρέπει να παρακολουθείται και να αξιολογείται τακτικά σε συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών <u>και των τοπικών και περιφερειακών αρχών</u>, ώστε να είναι εφικτή η αναπροσαρμογή του, ιδίως όσον αφορά τις προτεραιότητες για την υλοποίηση των μέτρων· η αξιολόγηση πρέπει να περιλαμβάνει εξωτερική αξιολόγηση που θα πραγματοποιείται από ανεξάρτητους και αμερόληπτους φορείς.</p>

## Αιτιολογία

Μόνο οι τοπικές και περιφερειακές αρχές, μέσω των περιφερειακών πανεπιστημίων, διαθέτουν την προνομιακή δυνατότητα να επαληθεύουν την αποτελεσματικότητα του παρόντος προγράμματος όσον αφορά την εφαρμογή και συμμετοχή, και να επισημαίνουν τις ενδεχόμενες συγκεκριμένες δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι φοιτητές τρίτων χωρών.

## Σύσταση 3

## Άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο α (νέο κείμενο)

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΠΠ
	<p>Το πρόγραμμα αυτό θα σεβαστεί τις αρμοδιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών όσον αφορά την εκπαίδευση και την κατάρτιση, και ειδικότερα όσον αφορά τις δράσεις για τη διαφύλαξη της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυφωνίας.</p>

## Αιτιολογία

Όπως συμβαίνει ήδη και με άλλα προγράμματα κοινοτικής δράσης, πρέπει να διαφυλαχθεί τόσο η αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την εκπαίδευση και την κατάρτιση όσο και η πολιτισμική και γλωσσολογική πολυφωνία, που είναι αληθινός πλούτος του ευρωπαϊκού πολιτισμού.

## Σύσταση 4

## Άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο α

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΠΠ
<p>α) Υποστήριξη για την ανάπτυξη εκπαιδευτικών προγραμμάτων από κοινού και δικτύων συνεργασίας που διευκολύνουν την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών.</p>	<p>α) Υποστήριξη για την ανάπτυξη εκπαιδευτικών προγραμμάτων από κοινού και δικτύων συνεργασίας <u>και προτύπων προγραμμάτων βασισμένων σε διακρατικές συμπράξεις, ορισμένα εκ των οποίων εφαρμόζονται ήδη από τις τοπικές και περιφερειακές αρχές</u>, που διευκολύνουν την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών.</p>

*Αιτιολογία*

Είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά τα ήδη υπάρχοντα δίκτυα. Πράγματι, πολλές βιομηχανικές μονάδες, που είναι εγκαταστημένες στο έδαφος των κρατών μελών, έχουν ήδη θέσει σε εφαρμογή, ακόμη και βάσει διμερών συμφωνιών κρατών μελών και τρίτων χωρών, αποτελεσματικές μορφές ανταλλαγών με σκοπό τη βελτιστοποίηση της επαγγελματικής κατάρτισης σε μεταπανεπιστημιακό επίπεδο. Τα δίκτυα αυτά αποτελούν προνομίους διόδους για την ταχύτερη εφαρμογή του κοινοτικού προγράμματος Erasmus World.

## Σύσταση 5

Άρθρο 6, παράγραφος 2 α (νέο κείμενο)

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΠΠ
	Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές, μεριμνά προκειμένου οι δράσεις του παρόντος προγράμματος να αποτελούν αντικείμενο της κατάλληλης διαφημιστικής ενημέρωσης.

*Αιτιολογία*

Η επιτυχία του προγράμματος Erasmus συνδέεται με την αποτελεσματικότητα της ενημέρωσης και της διαφήμισής του, προκειμένου να καταστεί γνωστό από το μεγαλύτερο δυνατό αριθμό ενδιαφερομένων, καθώς και κυρίως χάρη στη συμμετοχή των περιφερειακών πανεπιστημίων και των τοπικών και περιφερειακών αρχών.

## Σύσταση 6

Άρθρο 8, παράγραφος 1

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΠΠ
1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.	1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών, των εκπροσώπων των τοπικών και περιφερειακών αρχών και της οποίας προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

*Αιτιολογία*

Η βελτίωση της ποιότητας της ευρωπαϊκής τριτοβάθμιας εκπαίδευσης μπορεί να επιτευχθεί αποκλειστικά και μόνο μέσω της άμεσης συμμετοχής των περιφερειακών πανεπιστημίων, και συνεπώς με την άμεση συμμετοχή, ήδη από τις αρχικές φάσεις του προγράμματος, των τοπικών και περιφερειακών αρχών.

## Σύσταση 7

Άρθρο 10, παράγραφος 1

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΠΠ
1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 καθορίζεται σε 200 εκατ. ευρώ	1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 καθορίζεται σε 300 εκατ. ευρώ

## Αιτιολογία

Το ποσό των 200 εκατ. ευρώ είναι ανεπαρκές. Προκειμένου να αυξηθούν οι δυνατότητες διαπολιτισμικών ανταλλαγών είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η συμμετοχή των φοιτητών τρίτων χωρών οι οποίες είναι πολύ απομακρυσμένες από την Ευρώπη.

## Σύσταση 8

## Άρθρο 13, παράγραφος 1

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης και της αξιολόγησης χρησιμοποιούνται κατά την εφαρμογή του προγράμματος.	1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές. Τα αποτελέσματα της παρακολούθησης και της αξιολόγησης χρησιμοποιούνται κατά την εφαρμογή του προγράμματος.

## Αιτιολογία

Βλέπε την αιτιολογία της σύστασης αριθ. 2.

## Σύσταση 9

## Παράρτημα, δράση 1, παράγραφος 1

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
Η Κοινότητα θα αναγνωρίσει ευρωπαϊκούς μεταπτυχιακούς κύκλους μαθημάτων και θα τους παρέχει το σήμα «προγράμματα μάστερ της Ευρωπαϊκής Ένωσης» κατόπιν αυστηρής διαδικασίας επιλογής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 και σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2.	Η Κοινότητα, βάσει αυστηρής διαδικασίας επιλογής η οποία θα ανατίθεται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, θα παρέχει τον τίτλο «Παγκόσμια προγράμματα μάστερ Erasmus». Η Κοινότητα θα αναγνωρίσει ευρωπαϊκούς μεταπτυχιακούς κύκλους μαθημάτων και θα τους παρέχει το σήμα «Προγράμματα μάστερ της Ευρωπαϊκής Ένωσης» σε συνεργασία με τα πανεπιστήμια και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές, με ιδιαίτερη προσοχή στην ποιότητα των προτεινόμενων μαθημάτων και στην υποδοχή των φοιτητών, κατόπιν αυστηρής διαδικασίας επιλογής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1 και σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2.

## Αιτιολογία

Το σήμα «προγράμματα μάστερ της Ευρωπαϊκής Ένωσης» πρέπει να παρέχεται σε συνεργασία με τα πανεπιστήμια και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές. Πράγματι, τα πανεπιστήμια μπορούν να διασφαλίζουν την αξιολόγηση της ποιότητας των προτεινόμενων σπουδών και οι τοπικές και περιφερειακές αρχές να ασχολούνται με την υποδοχή των σπουδαστών και, συνεπώς, να αξιολογούν την αποτελεσματικότητά τους.

## Σύσταση 10

Παράρτημα, δράση 1, παράγραφος 2, στοιχείο α)

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
α) περιλαμβάνουν τουλάχιστον τρία ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από τρία διαφορετικά κράτη μέλη	α) περιλαμβάνουν τουλάχιστον τρία ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης <u>από</u> δύο διαφορετικά κράτη μέλη

## Αιτιολογία

Σκοπός του προγράμματος Erasmus World είναι παράλληλα με την βελτίωση της ποιότητας της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, να ενθαρρυνθεί η διαπολιτισμική κατανόηση. Προκειμένου να παρασχεθεί η δυνατότητα στο φοιτητή που προέρχεται από τρίτη χώρα για να γνωρίσει τον πολιτισμό της φιλοξενούσας χώρας, φαίνεται σκόπιμο να περιοριστούν σε δύο τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη και, συνεπώς, να αυξηθεί από εννέα μήνες σε ένα έτος η περίοδος διαμονής σε κάθε κράτος μέλος.

## Σύσταση 11

Παράρτημα, δράση 1, παράγραφος 2 στοιχείο β)

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
β) εφαρμόζουν πρόγραμμα σπουδών που περιλαμβάνει περιόδους σπουδών σε τουλάχιστον δύο από τα τρία ιδρύματα του στοιχείου α)	β) εφαρμόζουν πρόγραμμα σπουδών που περιλαμβάνει περιόδους σπουδών σε τουλάχιστον δύο από τα τρία ιδρύματα του στοιχείου α), και εκμάθηση τουλάχιστον <u>δύο γλωσσών που χρησιμοποιούνται στη φιλοξενούσα χώρα, με ιδιαίτερη αναφορά στις μειονοτικές γλώσσες</u>

## Αιτιολογία

Ένα από τα θεμελιώδη μέσα δια των οποίων είναι δυνατή η γνώση του πολιτισμού μίας χώρας είναι η γλώσσα που ομιλείται στη χώρα αυτή και ειδικότερα οι μειονοτικές γλώσσες, που αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία του πολιτισμικού πλούτου και της πολυφωνίας.

## Σύσταση 12

Παράρτημα, δράση 1, παράγραφος 2 στοιχείο η)

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
η) λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνουν την πρόσβαση και τη φιλοξενία φοιτητών από τρίτες χώρες (δυνατότητες ενημέρωσης, στέγασης, κ.λπ.)	η) λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνουν την πρόσβαση και τη φιλοξενία φοιτητών από τρίτες χώρες (δυνατότητες ενημέρωσης, στέγασης, κ.λπ.) <u>σε συνεργασία με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές.</u>

## Αιτιολογία

Και εδώ φαίνεται απαραίτητο να τονιστεί η σημασία της ποιότητας των συστημάτων που υιοθετούνται και κυρίως ο βασικός ρόλος των τοπικών και περιφερειακών αρχών όσον αφορά τη διασφάλιση της δέουσας υποδοχής των φοιτητών. Χρειάζεται να παρασχεθούν χρήσιμα λειτουργικά μέσα διαβούλευσης των τοπικών και περιφερειακών αρχών για την αντιμετώπιση, με τον απλούστερο και αποτελεσματικότερο τρόπο, απτών προβλημάτων όπως, π.χ., το πρόβλημα της στέγασης των φοιτητών, στην οπτική της διευκόλυνσης της πρόσβασης στα προγράμματα μάστερ της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



## Σύσταση 13

Παράρτημα, δράση 1, παράγραφος 2 στοιχείο θ)

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
θ) παρέχουν, όπου ενδείκνυται, γλωσσική προετοιμασία και υποστήριξη στους φοιτητές.	θ) λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διευκολύνουν την πρόσβαση και τη φιλοξενία φοιτητών <u>με σκοπό την επίτευξη στο στόχου που αναφέρεται στο σημείο β), δηλαδή τη γνώση τουλάχιστον δύο εκ των ομιλούμενων γλωσσών στη φιλοξενούσα χώρα, με ιδιαίτερη αναφορά στις μειονοτικές γλώσσες</u>

## Αιτιολογία

Βλέπε την αιτιολογία της σύστασης αριθ. 11.

## Σύσταση 14

Παράρτημα, δράση 3, παράγραφος 3 α (νέο κείμενο)

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
	3 α. Η Κοινότητα θα χρησιμοποιήσει όπου είναι δυνατόν τα ήδη υφιστάμενα δίκτυα και τις ήδη υπάρχουσες συμπράξεις των τοπικών και περιφερειακών αρχών με τρίτες χώρες για τη βελτίωση της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

## Αιτιολογία

Βλέπε την αιτιολογία της σύστασης αριθ. 4.

## Σύσταση 15

Παράρτημα, δράση 4, παράγραφος 4.1, σημείο 2, πρώτη περίπτωση

Πρόταση της Επιτροπής	Τροπολογία της ΕΤΠ
— την ανάπτυξη γενικών γραπτών ή οπτικών κοινών μέσων πληροφόρησης και διάδοσης που συμβάλλουν στην καλύτερη κατανόηση της αξίας των σπουδών στην Ευρώπη·	— την ανάπτυξη γενικών γραπτών ή οπτικών κοινών μέσων πληροφόρησης και διάδοσης που συμβάλλουν στην καλύτερη κατανόηση της αξίας των σπουδών στην Ευρώπη· <u>την υλοποίηση ιστοσελίδας του Διαδικτύου που να διευκολύνει την πρόσβαση στα προγράμματα μάστερ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στα λοιπά ευρωπαϊκά προγράμματα μαθημάτων·</u>

### Αιτιολογία

Το Διαδίκτυο είναι ασφαλώς το αποτελεσματικότερο μέσο ενημέρωσης προς όλους όσοι μπορεί να επωφεληθούν από το πρόγραμμα Erasmus World. Επιπλέον, το γεγονός ότι ανατίθεται κατά κύριο λόγο η ενημέρωση σε ιστοσελίδα του Διαδικτύου καθιστά δυνατή τη χορήγηση περισσότερων πόρων για τη χρηματοδότηση της κινητικότητας των φοιτητών.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2003.

Ο Πρόεδρος  
της Επιτροπής των Περιφερειών  
Albert BORE

### Γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα: «Η Εδαφική Συνοχή»

(2003/C 244/05)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ,

έχοντας υπόψη την απόφαση του Προεδρείου της 14ης Μαΐου 2002 να καταρτίσει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 265, παράγραφος 5 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, γνωμοδότηση με θέμα «Η Εδαφική Συνοχή» και να αναθέσει την προετοιμασία της στην επιτροπή «Πολιτική εδαφικής συνοχής»·

έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή της, της 14ης Ιανουαρίου 1999, με θέμα «Σχέδιο Ανάπτυξης του Κοινοτικού Χώρου», με εισηγήτρια την κα Claude du Granrut και συνεισηγητή τον κ. Anders KNAPE (CdR 266/98 fin) (1)·

έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή της με θέμα «Η διάρθρωση και οι σκοποί της ευρωπαϊκής περιφερειακής πολιτικής στην πορεία προς τη διεύρυνση και την παγκοσμιοποίηση: έναρξη της συζήτησης», με εισηγητή τον κ. Klär (D/ΕΣΚ) (CdR 157/2000 fin) (2)·

έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή της, της 14ης Νοεμβρίου 2001, με θέμα τη «Δεύτερη έκθεση για την οικονομική και κοινωνική συνοχή», με εισηγητές τους κ.κ. Eduardo Zaplana Hernández-Soro (E/ΕΛΚ) και Jan Tindemans (NL/ΕΣΚ) (CdR 74/2001 fin) (3)·

έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή της, της 10ης Οκτωβρίου 2002, με θέμα την «Ανακοίνωση της Επιτροπής — Πρώτη έκθεση προόδου σχετικά με την οικονομική και κοινωνική συνοχή» (COM(2002) 46 τελικό), με εισηγητή τον κ. d'Ambrosio (I/ΕΣΚ) (CdR 101/2002 fin)·

έχοντας υπόψη τη μελέτη της για την εδαφική συνοχή στην Ευρώπη, που παρουσίασε η Ομάδα Ευρωπαϊκών Πολιτικών Μελετών (CdR 195/2002 fin)·

έχοντας υπόψη το σχέδιο γνωμοδότησης (CdR 388/2002 rev.) που υιοθέτησε η επιτροπή «Πολιτική Εδαφικής Συνοχής» στις 19 Φεβρουαρίου 2003, με βάση εισηγητική έκθεση του κ. Valcárcel Siso (E/ΕΛΚ), Προέδρου της Περιφέρειας της Μούρθια·

εκτιμώντας ότι η συνοχή αποτελεί έναν από τους θεμελιώδεις στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

εκτιμώντας ότι η εδαφική διάσταση της συνοχής αποτελεί μία από τις προτεραιότητες της «Δεύτερης έκθεσης για την οικονομική και κοινωνική συνοχή» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, που εξέδωσε τον Ιανουάριο του 2001·

εκτιμώντας ότι η περιφερειακή πολιτική και πολιτική συνοχής αποτελεί μια από τις σημαντικότερες κοινοτικές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

(1) ΕΕ C 93 της 6.4.1999, σ. 36.

(2) ΕΕ C 148 της 18.5.2001, σ. 25.

(3) ΕΕ C 107 της 3.5.2002, σ. 27.